†[THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS (SHRI B. N. DATAR): (a) and (b) The figures given in the reply to Unstarred Question No. 292 were for the first three months of 1961. The Home Ministry's instructions for ensuring, as far as possible, that by the end of 1961-62 all Hindi letters are replied to in Hindi were issued on 27th March, 1961. It is hoped that the position has improved since. All the concerned offices have been requested to furnish reports. It will be decided in the light of these reports whether any further action is called for.]

केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों को हिन्दी का सिखाया जाना

१६८. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या **गृह-कार्य** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि केन्द्रीय सरकार के जो कार्यालय इस समय ऐसे नगरों में स्थित हैं जहां गृह-कार्य मंत्रालय की ओर से हिन्दी कक्षायें चालू नहीं हैं, वहां पर काम करने वाले केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों को हिन्दी सिखाने के लिये तथा वहां के टाइपिस्टों को हिन्दी टाइपिंग सिखाने के लिये क्या उपाय किये गये है अथवा किये जाने वाले हैं ?

†[TEACHING OF HINDI TO CENTRAL GOVERNMENT EMPLOYEES

168. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of HOME AFFAIRS be pleased to state the steps that have been taken or are proposed to be taken to teach Hindi to the Central Government employees and to give training in Hindi typewriting to the typists working in Central Government offices located at present in cities where Hindi classes are not being run by the Ministry of Home Affairs?]

गृह-कार्य मंत्रालय के राज्य मंत्री (श्री बी० एन० दातार): जिन स्थानों पर सीखने वाले कर्मचारी काफी संख्या में मिल जाते हैं वहां पर हिन्दी और हिन्दी टाइपिंग प्रशिक्षण केन्द्र खोले जा रहे हैं। कुछ स्थानों में जहां इस मंत्रालय की ओर से हिन्दी प्रशिक्षण केन्द्र नहीं खोले गये हैं, या नहीं खोले जा सकते हे विभिन्न केन्द्रीय विभागों ने अपने कर्मचारियों को हिन्दी सिखाने के लिये अपनी ओर से इन्तजाम किया है ।

†[THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS (SHRI B. N. DATAR): Centres for imparting training in Hindi and Hindi typewriting are being opened at places where trainees are available in sufficient numbers. In some places where Hindi training centres have not been or cannot be started under this Ministry's Scheme, various Central Government departments have made their own arrangements for the training of their staff in Hindi.]

केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय में हिन्दी अनुवाद के लिये प्राप्त फार्म

१६६. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या **शिक्षा** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय के पास विभिन्न विभागों से अब तक कितने फार्म हिन्दी अनुवाद के लिये प्राप्त हो चुके हैं और उनमें से कितनों का अनुवाद कर के उन्हें संबंधित विभागों को वापस भेज दिया गया है ?

†[FORMS RECEIVED IN THE CENTRAL HINDI DIRECTORATE FOR TRANSLATION INTO HINDI

169. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of EDUCATION be pleased to state how many forms

†[ ] English translation.

have so far been received in the Central Hindi Directorate from various departments for translation into Hindi and how many of them have been returned to the departments concerned after being translated?]

शिक्षा मंत्री (डा० कालू लाल श्रीमाली): स्थिति इस प्रकार है :-

(i) प्राप्त फार्मों की संख्या---४६४३

(ii) अनुवाद किये जा चुके फार्मों की संख्या---२७०५

(iii) उन फार्मों की संख्या, जिन्हें संबंधित विभागों को अनुवाद करने के पश्चात वापस भेज दिया गया है---२६६

†[THE MINISTER OF EDUCATION (DR. K. L. SHRIMALI): The position is as follows:—

(i) Number of forms received—4643.

(ii) Number of forms translated—2705.

(iii) Number of forms returned to the departments concerned duly translated—269.]

विधि मंत्रालय में मैनुअलों तथा विभागीय कोडों का अनुवाद

१७०. **श्री नवाबसिंह चौहान:** क्या **विधि** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) अब तक विधि मंत्रालय के पास कितने मैनुअल, विभागीय कोड आदि हिन्दी अनुवाद के लिये प्राप्त हुए हैं; और

(ख) उन में से कितनों का अनुवाद पूरा कर के सम्बन्धित कार्यालयों को वापस भेजा जा चुका है व शेष अनुवाद कार्य के पूर्ण न होने का क्या कारण है और इस को पूर्ण करने के लिये क्या कार्यवाही की जा रही है ?

†[TRANSLATION OF MANUALS AND DEPARTMENTAL CODES IN LAW MINISTRY

170. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of LAW be pleased to state:

(a) how many manuals and departmental codes, etc., have so far been received in the Ministry of Law for *translation into Hindi; and*

(b) how many of them have been returned to the departments concerned after completing their translation and what is the reason for not completing the remaining translation work and what action is being taken to complete the same?]

विधि उपमंत्री (श्री आर० एम० हजरनवीस): (क) अधिनियमजात नियमों आदि के जिनमें मैनुअल और कोड आदि भी शामिल है, ५९१ सैट ।

(ख) अधिनियमजात नियमों आदि के जिनमें मैनुअल और कोड आदि शामिल हैं. अब तक ४५ सैटों का हिन्दी में अनुवाद करके सम्बन्धित मंत्रालयों को वापिस भेजा जा चुका है और विभिन्न मंत्रालयों से विधि मंत्रालय को इस सम्बन्ध में जो सामग्री प्राप्त हुई है, उसके शेष भाग का अनुवाद कार्य पूरा करने के लिए सभी सम्भव प्रयत्न किये जा रहे हैं । बढ़े हुए काम को निबटाने के लिए अनुवाद अनुभाग की कर्मचारी संख्या में वृद्धि की जाने का मामला विचाराधीन है ।

†[THE DEPUTY MINISTER OF LAW (SHRI R. M. HAJARNAVIS): (a) 591 sets of statutory rules etc. containing also Manuals and Codes, etc.

†[ ] English translation.